

Microcassette™ -Corder

Operating Instructions
Manual de instrucciones (en el reverso)

M-657V/655V/650V/565V/560V

Sony Corporation © 2002 Printed in China

<http://www.sony.net/>

For customers in the United States

Owner's Record

The model number is located at the back of the unit and the serial number is located inside the cassette holder. Record these numbers in the spaces provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. _____ Serial No. _____

Please register this product on line at www.sony.com/productregistration <<http://www.sony.com/productregistration>>

Proper registration will enable us to send you periodic mailings about new products, services, and other important announcements. Registering your product needs adjustment or modification. Thank you.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

About This Manual

The instructions in this manual are for 5 models. The M-650V is the model used for illustration purposes.

Their differences are shown in the table below:

	M-657V/655V/650V	M-565V/560V
Tape counter	○	○
MIC jack	○	—
REC lamp	○	—
BATT/□ lamp	○	—
REC/BATT lamp	—	○
VOR	○	○
FAST PB	○	—
Handstrap	○	—

○: provided or supplied

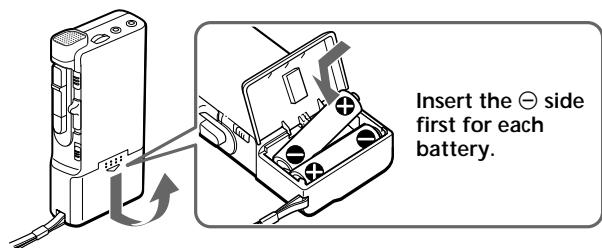
—: not provided or not supplied

There is no difference among M-657V, M-655V, and M-650V and between M-565V and M-560V except for the supplied accessories. For information about the supplied accessories, see "Specifications" of this manual.

Preparing Power Sources

Choose one of the following power sources.

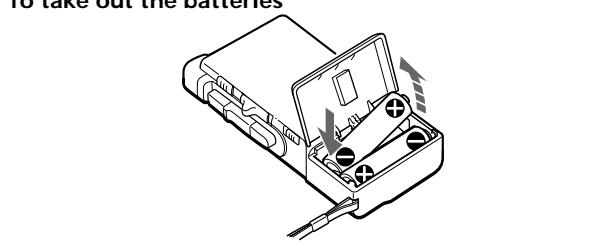
Dry Batteries



Make sure that nothing is connected to the DC IN 3V jack.

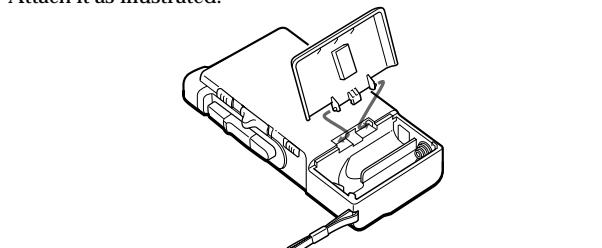
- 1 Open the battery compartment lid.
- 2 Insert two AA (R6) batteries with correct polarity and close the lid.

To take out the batteries



If the battery compartment lid is accidentally detached

Attach it as illustrated.



When to replace the batteries

For M-655V/560V

Replace the batteries with new ones when the REC/BATT lamp dims.

For M-657V/655V/650V

Replace the batteries with new ones when the BATT lamp goes off and the □ lamp flashes.

Notes

- The unit will play back normally for a while, even after the □ lamp flashes. However, replace the batteries as soon as you can. If you do not, the playback cannot be made with normal sound, noise may be recorded and the recorded sound will not be loud enough (M-657V/655V/650V only).
- In the following cases you do not need to replace the batteries:
 - if the BATT lamp flashes with the playback sound when you turn up the volume.
 - if the □ lamp lights momentarily when the tape starts running or at the end of the tape (M-657V/655V/650V only).
 - if the □ lamp flashes during FF (CUE) or REW (REVIEW) (M-657V/655V/650V only).

Battery life (Approx. hours) (JEITA*)

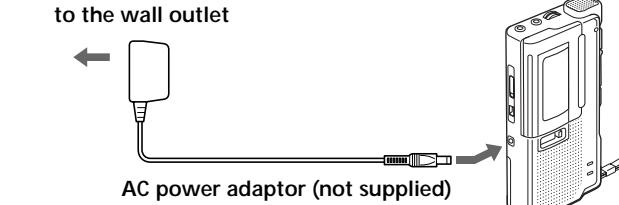
Batteries	Recording
Sony manganese R6P (SR)	8 (M-657V/655V/650V only)
Sony alkaline LR6 (SG)**	26 (M-657V/655V/650V only)
NC-AA	10 (M-655V only)

* Measured valued by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (Using a Sony Microcassette)

**When using a Sony LR6 (SG) "STAMINA" alkaline dry batteries (produced in Japan)

Note
The battery life may shorten depending on the operation of the unit.

House current



Connect the AC power adaptor to DC IN 3V and to a wall outlet. Use the AC power adaptor (supplied with M-655V only) or the AC-E30HG AC power adaptor (not supplied). Do not use any other AC power adaptor.

Polarity of the plug

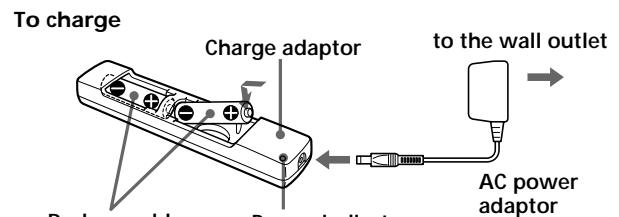
Specifications for AC-E30HG vary for each area.

Check your local voltage and the shape of plug before purchasing.

Rechargeable batteries (supplied with M-655V only)

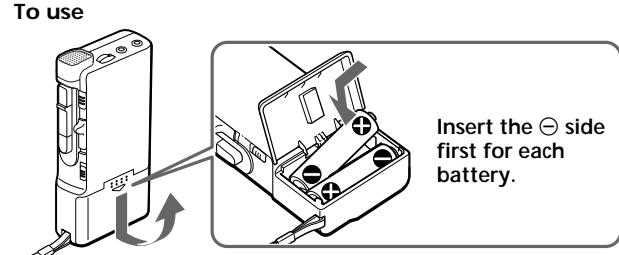
Charge the rechargeable batteries only with the supplied charge adaptor and the AC power adaptor. The rechargeable batteries can be charged approximately 500 times. Be sure to charge the rechargeable batteries for approximately 8 hours before using them. The unit can be used for recording for approximately 10 hours with the fully charged rechargeable batteries.

To charge



The power indicator of the charge adaptor remains lit as long as power is supplied from the wall outlet.

To use

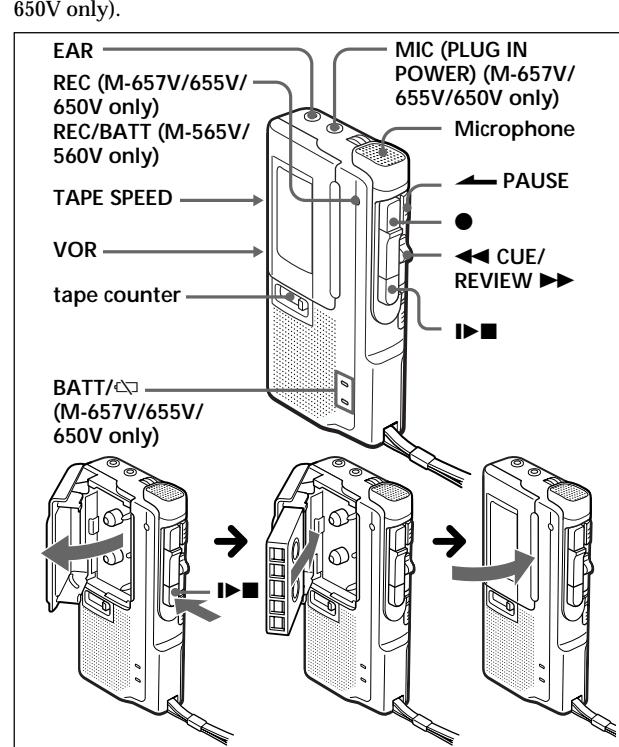


Notes

- Use the supplied two rechargeable batteries only with the supplied charge adaptor.
- If there is distortion of sound or excessive noise, or if the unit does not operate properly, turn off the unit and recharge the two rechargeable batteries together.
- The rechargeable batteries will discharge even when not in use. Be sure to charge them before use.
- Recharge the two rechargeable batteries together. Otherwise, the charging cannot be done.
- Be sure to remove the rechargeable batteries from the charge adaptor to avoid overcharging (more than 20 hours) when charging has been completed.
- Charging and operation should be made in temperature ranges 5°C to 40°C (40°F to 104°F).
- The charge adaptor will become warm during charging but this is not a sign of problem.
- Do not use or leave the charge adaptor in a location near heat sources or in a place subject to direct sunlight or excessive moisture.
- Unplug the AC power adaptor from the wall outlet when it is not to be used for long.
- Do not attempt to charge dry batteries.

Recording

Make sure that nothing is connected to MIC (M-657V/655V/650V only).



- 1 Press the reset button of the tape counter.
- 2 Press ▶■ and insert a standard microcassette with the side to start recording facing the lid.
- 3 Select the desired tape speed.
- 2.4 cm for optimum sound (recommended for normal use): A 30-minute recording can be made using both sides of the MC-30 microcassette.
- 1.2 cm for longer recording time: A 60-minute recording can be made using both sides of the MC-30 microcassette.
- 4 Set VOR to H or L.
- If you set VOR to H or L, the unit automatically starts recording the sound and pauses when there is no sound (you can save tapes and batteries).
- H : To record at meeting or in a quiet and/or spacious place.
- L : To record for dictation or in a noisy place.
- When the sound is not loud enough, set it to OFF, or the unit may not start recording.
- 5 Press ●. ● is pressed simultaneously and recording starts. While the tape runs, the REC or REC/BATT lamp lights and flashes depending on the strength of the sound. Recording level is fixed.

To	Press or slide
Stop recording	▶■
Start recording during playback	● during playback (the unit becomes in the recording mode)
Review the portion just recorded	Push up ▲▲/▼▼/REVIEW toward ▼▼/REVIEW during the recording. Release the button at the point to start playback.
Pause recording	Slide ▲▲/PAUSE in the direction of the arrow.
Take out a cassette	▶■

Note
Select the 2.4 cm tape speed for recording, if you play back the recorded tape with another unit. Otherwise, the sound quality may be changed.

Notes on VOR (Voice Operated Recording)

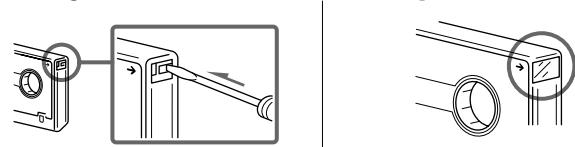
- The VOR system depends on the environmental conditions. If you cannot get the desired results, set VOR to OFF.
- When you use the unit in a noisy place, it will stay in the recording mode. If the sound is too soft, on the contrary, the unit will not start recording. Set VOR to H (high) or L (low) depending on the conditions.

To monitor the sound

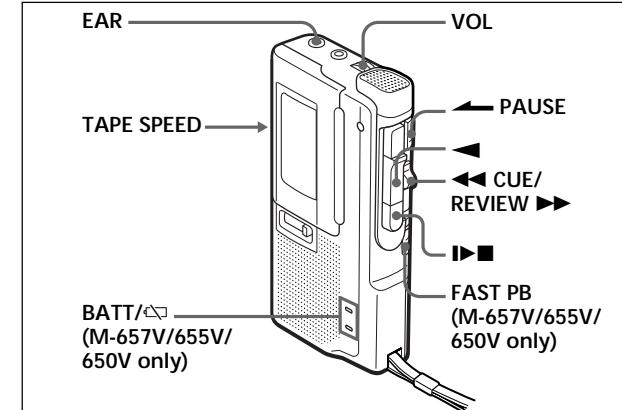
Connect an earphone (not supplied) to EAR jack. The monitor volume cannot be adjusted by VOL.

To prevent a cassette from being accidentally recorded over

Break out and remove the cassette tabs. To reuse the cassette for recording, cover the tab hole with adhesive tape.



Playing a Tape



- 1 Insert a cassette with the side to start playing facing the lid.
- 2 Select the tape speed to the same speed as that used for recording.
- 3 Press ▲.
- 4 Turn VOL to adjust the volume.

If you plug in headphones (not supplied) to the EAR jack, you will get monaural output from both left and right channels.

To	Press or slide
Stop playback/stop fast forward or rewind*	▶■
Pause playback	Slide ▲▲/PAUSE in the direction of the arrow. REC (M-657V/655V/650V) or REC/BATT (M-565V/560V) lamp goes off.
Fast forward	Slide ▲▲/CUE/▶■/REVIEW toward ▲▲/CUE during stop.
Rewind	Slide ▲▲/CUE/▶■/REVIEW toward ▶■/REVIEW during stop.
Search forward during playback (CUE)	Keep ▲▲/CUE/▶■/REVIEW pushed down during playback and release it at the point you want.
Search backward during playback (REVIEW)	Keep ▲▲/CUE/▶■/REVIEW pushed up during playback and release it at the point you want.

* If you leave the unit after the tape has been wound or rewound, the batteries will be consumed rapidly. Be sure to depress ▶■.

Note
If the tape is completely wound or rewound while searching forward/backward during playback (CUE/REVIEW), the ▲▲/CUE/▶■/REVIEW switch may not return to the center position when you release the switch. In this case, push back the switch to the center to start playback.

To increase the playback speed (M-657V/655V/650V only)

Slide the FAST PB switch in the direction of the arrow. The playback speed will be increased.

To return to the original speed, slide the FAST PB switch to the original position.

At the end of the tape

In the recording or playback mode, the tape stops at the end of the tape and the locked buttons will be released automatically (Automatic shut-off mechanism).

After fast forward or rewind, be sure to set ▲▲/CUE/▶■/REVIEW back to the center.

Recording/Playback with the Connected Equipment (M-657V/655V/650V only)

Recording with an External Microphone

Connect a microphone to the MIC jack.

M-657V : use the supplied microphone.

Other models : use a microphone of low impedance (less than 3 kilohms) such as ECM-T6 (not supplied). When using a plug-in-power system microphone, the power to the microphone is supplied from this unit.

Note
When recording with an external microphone, the VOR system may not work properly because of the difference in sensitivity.

Recording from another tape recorder

Connect another tape recorder to the MIC jack using the RK-G64HG connecting cord (not supplied).

Set this unit to the recording mode and another tape recorder to the playback mode. In this case set VOR to OFF.

Precautions

On power

- Operate the unit only on 3 V DC.
- For AC operation, use the AC adaptor recommended for the unit. Do not use any other type. For battery operation, use two size AA (R6) batteries.

On the unit

- Use only the **MICROCASSETTE™** (standard

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Acerca de este manual

Las instrucciones de este manual hacen referencia a 5 modelos. Se ha utilizado el modelo M-650V para las ilustraciones. Las diferencias entre los modelos se muestran en la tabla siguiente:

M-657V/655V/650V	M-565V/560V
Contador de cinta	○
Toma MIC	○
Indicador REC	○
Indicador BATT/□	○
Indicador REC/BATT	—
VOR	○
FAST PB	○
Asa de mano	○

○: proporcionado o suministrado

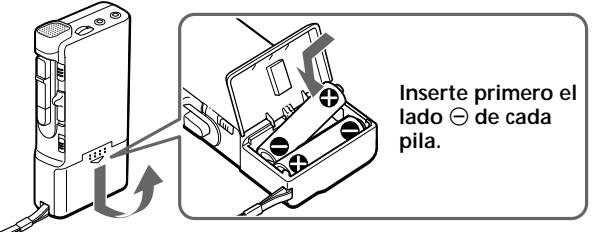
—: no proporcionado o no suministrado

Entre los modelos M-657V, M-655V y M-650V, y entre M-655V y M-560V no hay diferencia excepto en los accesorios suministrados. Para obtener información acerca de los accesorios suministrados, consulte el apartado "Especificaciones" de este manual.

Fuentes de alimentación

Elija una de las siguientes fuentes de alimentación.

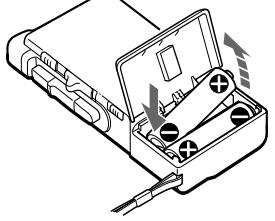
Pilas secas



Compruebe que no se ha realizado ninguna conexión a la toma DC IN 3V.

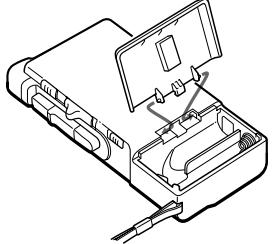
- 1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas.
- 2 Inserte dos pilas tamaño AA (R6) con la polaridad correcta y cierre la tapa.

Para extraer las pilas



Si la tapa del compartimiento de las pilas se desprende accidentalmente

Colóquela como se indica.



Cuando reemplazar las pilas

Para la M-655V/560V
Reemplace las pilas por otras nuevas cuando el indicador REC/BATT se atenúa.

Para los modelos M-657V/655V/650V
Reemplace las pilas por otras nuevas cuando la lámpara BATT se apague y la lámpara □ parpadea.

Notas

- La unidad reproducirá normalmente durante un momento aunque parpadee el indicador □. Sin embargo, reemplace las pilas lo antes posible. Si no lo hiciera, la reproducción no podría realizarse con el sonido normal, podría grabarse ruido, y el sonido grabado no sería suficientemente alto (M-657V/655V/650V solamente).
- En los casos siguientes, no necesitará reemplazar las pilas:
 - Si la lámpara BATT parpadea con el sonido de reproducción cuando aumenta el volumen.
 - Si la lámpara □ se enciende momentáneamente cuando la cinta empieza a funcionar o cuando finaliza (M-657V/655V/650V solamente).
 - Si la lámpara □ parpadea durante FF (CUE, búsqueda) o REW (REVIEW, revisión) (M-657V/655V/650V solamente).

Duración de la pila (número aproximado de horas) (JEITA*)

Pilas	Grabación
Pilas de manganeso de Sony R6P (SR)	8 (M-657V/655V/650V solamente) 10 (M-565V/560V solamente)
Pila LR6 alcalina de Sony (SG)**	26 (M-657V/655V/650V solamente) 30 (M-565V/560V solamente)
NC-AA	10 (M-655V solamente)

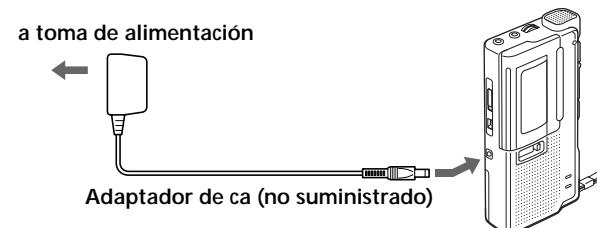
* Valor determinado por la norma de la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (Utilizando un microcasete Sony).

** Cuando se utilizan pilas secas alcalinas "STAMINA" LR6 (SG) de Sony (fabricadas en Japón).

Nota

La duración de las pilas puede verse reducida. Esto dependerá del uso de la unidad.

Alimentación doméstica



Conecte el adaptador de alimentación ca a DC IN 3 V y a la toma de red. Utilice el adaptador de ca (suministrado con el M-655V solamente) o el adaptador AC-E30HG (no suministrado). No utilice ningún otro tipo de adaptador ca.

Polaridad del enchufe

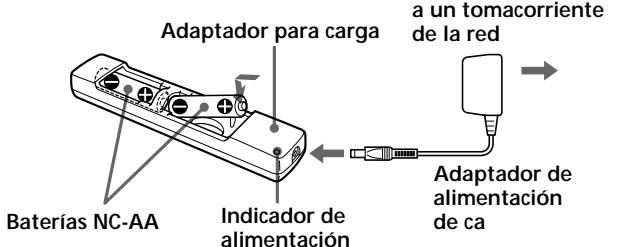


Nota
Las especificaciones de la unidad AC-E30HG varían en función de la zona. Compruebe la tensión local y la forma del enchufe antes de la adquisición.

Baterías recargables (suministradas con el M-655V solamente)

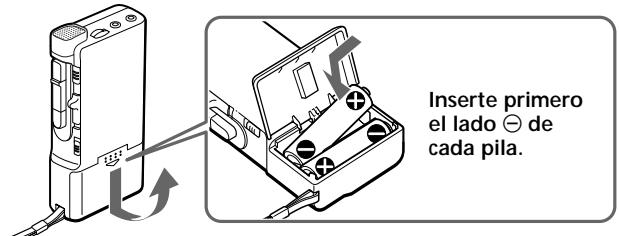
Cargue las baterías solamente con el adaptador para carga y el adaptador de alimentación de ca suministrados. Las baterías podrán cargarse unas 500 veces. Cerciórese de cargar las baterías durante unas 8 horas antes de utilizarlas. La unidad podrá utilizarse para grabación durante unas 10 horas con las baterías completamente cargadas.

Para cargar



El indicador de alimentación del adaptador para carga permanecerá encendido mientras esté suministrándose alimentación del tomacorriente de la red.

Para utilizar

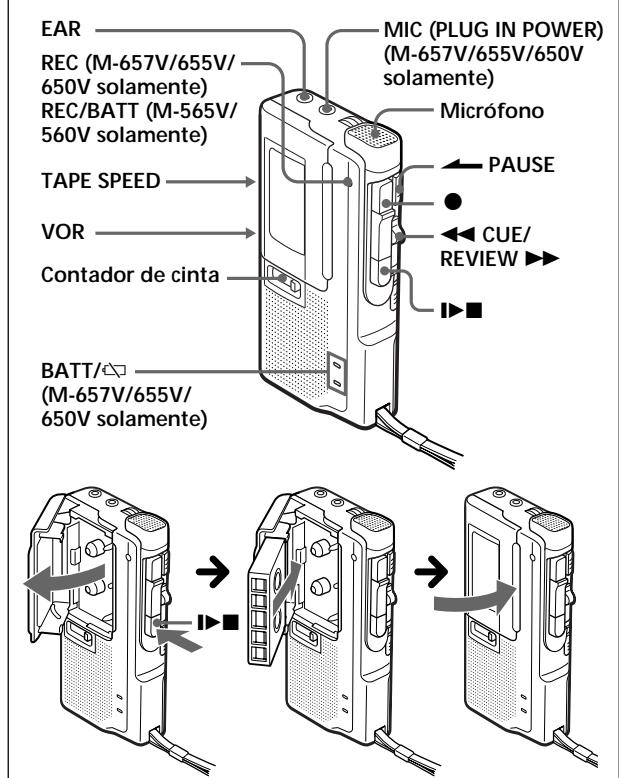


Notas

- Utilice las dos baterías solamente con el adaptador para carga suministrado.
- Si se produce distorsión del sonido o hay ruido excesivo o si la unidad no funciona adecuadamente, desconecte la alimentación de la unidad y recargue juntas las dos baterías.
- Las baterías se descargan incluso aunque no las utilice. Cerciórese de cargarlas antes de utilizarlas.
- Recargue las dos baterías juntas. De lo contrario, la carga no podría realizarse.
- Cerciórese de extraer las baterías del adaptador para carga cuando haya finalizado la carga a fin de evitar que se sobre carguen (más de 20 horas).
- La carga y la operación deberán realizarse a temperaturas comprendidas entre 5 y 40°C.
- El adaptador para carga se calentará durante la carga, pero esto no significa problema alguno.
- No utilice ni deje el adaptador para carga en un lugar cercano a fuentes térmicas ni sometido a la luz solar directa ni a humedad excesiva.
- Cuando no vaya a utilizar el adaptador de alimentación de ca durante mucho tiempo, desenchúfelo del tomacorriente de la red.
- No intente cargar pilas.

Grabación

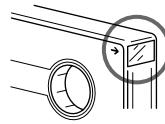
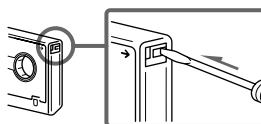
Cerciórese de que no haya nada conectado a MIC (M-657V/655V/650V solamente).



Para aumentar la velocidad de reproducción (M-657V/655V/650V solamente)

Deslice el interruptor FAST PB en la dirección de la flecha. La velocidad de reproducción aumentará. Para volver a la velocidad original, deslice el interruptor FAST PB hasta la posición original.

Para impedir que una casete se grabe accidentalmente Rompa y retire las lengüetas de la casete. Para volver a utilizar la casete para grabar, cubra el orificio de la lengüeta con cinta adhesiva.



Para clientes en EE UU

RECICLADO DE BATERIAS DE NIQUEL-CADMIO

Las baterías de níquel-cadmio son reciclables. Usted podrá ayudar a conservar el medio ambiente devolviendo las baterías usadas al punto de recogida y reciclaje más próximo.

Nota: En ciertas zonas, puede estar prohibido tirar las baterías de níquel-cadmio a la basura del hogar o de la empresa.

Para más información sobre el reciclado de baterías, llame al número gratuito 1-800-822-8837, o visite <http://www.rsrc.org/>.

Precaución: No utilice baterías de níquel-cadmio dañadas o con fugas.

Si tiene alguna duda o problema referentes a la unidad, póngase en contacto con el proveedor Sony más cercano.

Solución de problemas

Si sigue teniendo problemas después de revisar esta lista, consulte al proveedor Sony más cercano.

No es posible insertar una casete.

- La casete se está insertando en la posición incorrecta.
- Ya se ha pulsado □.

La unidad no funciona.

- Las pilas se han insertado con la polaridad incorrecta.
- Las pilas disponen de poca energía. Sustituya las pilas por unas nuevas.
- □PAUSE está deslizado en la dirección de la flecha.
- El adaptador de alimentación de ca sólo se ha conectado a la unidad y va a utilizar la unidad con pilas.

No es posible grabar.

- No hay ninguna casete en el compartimento.
- Se ha retirado la lengüeta de la cinta. Si desea volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta con cinta adhesiva.

La grabación se interrumpe.

- El interruptor VOR está situado en H o L. Cuando no utilice VOR, colóquelo en OFF.

Durante la CUE/REVIEW (búsqueda/revisión) la cinta se detiene o no funciona.

No es posible avanzar rápido ni rebobinar.

- Las pilas disponen de poca energía. Sustituya las pilas por unas nuevas.

La grabación no puede borrarse por completo.

- El cabezal está sucio. Consulte el apartado "Mantenimiento".

No es posible reproducir.

- La cinta ha llegado al final. Rebobínela la cinta.

El altavoz no emite sonido alguno.

- El auricular está conectado.

- El volumen está bajado del todo.

El sonido se pierde o se oye ruido excesivo.

- El volumen está bajado del todo.
- Las pilas disponen de poca energía. Sustituya las pilas por unas nuevas.
- El cabezal está sucio. Consulte el apartado "Mantenimiento".
- La cinta de casete se colocó directamente sobre el altavoz, lo que causó la magnetización y el deterioro de la calidad tonal.
- No utilice la unidad cerca de dispositivos que emitan ondas radioeléctricas, como teléfonos celulares (móviles).

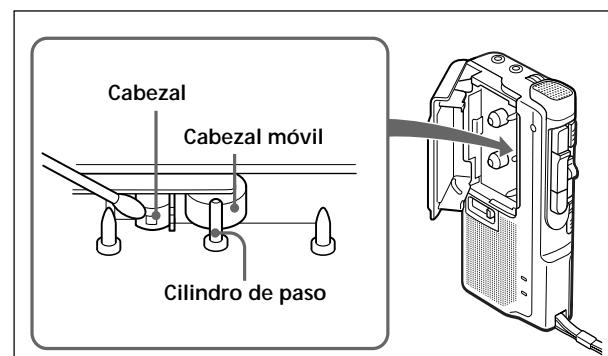
La velocidad de la cinta es demasiado lenta en el modo de reproducción.

- Configuración inadecuada del interruptor TAPE SPEED (velocidad de la cinta). Asigne la misma velocidad que utilizó para la grabación.
- Las pilas disponen de poca energía. Sustituya las pilas por unas nuevas.

La velocidad de la cinta es más rápida que la velocidad normal de reproducción.

- El interruptor FAST PB (M-657V/655V/650V solamente) está deslizado en la dirección de la flecha.

Mantenimiento



Para limpiar el cabezal y la pista de la cinta

Pulse □ y límpie el cabezal, el cabezal móvil y el cilindro de paso con un bastoncillo de algodón humedecido en alcohol cada 10 horas de uso.

Para limpiar el exterior

Utilice un paño suave ligeramente humedecido en agua. No emplee alcohol, bencina ni diluyentes.

Especificaciones

Cinta

(MICROCASSETTE)TM (tipo de posición normal)

Sistema de grabación

2 pistas, 1 canal monofónico

Altavoz

Aprox. 3.6 cm de diámetro

Velocidad de cinta

2,4 cm/s, 1,2 cm/s

Gama de frecuencias

300 ~ 4 000 Hz (con el interruptor TAPE SPEED ajustado en 2,4 cm/s)

Entrada (M-657V/655V/650V solamente)

Toma de entrada para micrófono (minitoma)/PLUG IN POWER)

Sensibilidad de 0,24 mV para micrófono con impedancia de 3 kΩ o menos

Salida

Toma de auriculares (minitoma) para auriculares de 8 a 300 Ω

Salida de alimentación (al 10% de distorsión armónica)

250 mW

Requisitos de alimentación